

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 31:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i stół z jego* przyborami, i świecznik ze szczerego (złota) ze wszystkimi jego przyborami, i ołtarz kadzidlany, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	stół z jego przyborami, szczerozłoty świecznik ze wszystkimi jego przyborami, ołtarz kadzidlany,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Stół i naczynia do niego, szczerozłoty świecznik ze wszystkimi naczyniami do niego i ołtarz kadzenia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Stół także i naczynia jego, i świecznik czysty ze wszystkim naczyniem jego, i ołtarz do kadzenia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i stół, i naczynia jego, lichtarz naczystszy z naczyniem jego i ołtarze kadzenia,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i stół oraz wszystkie jego naczynia, świecznik z najczystszej złota i wszystkie należące do niego przybory, ołtarz kadzenia,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I stół z jego przyborami, i świecznik ze szczerego złota ze wszystkimi jego przyborami, ołtarz kadzenia,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	stół i jego naczynia, świecznik z czystego złota i wszystkie jego przybory oraz ołtarz kadzenia,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	stół wraz z jego naczyniami, szczerozłoty świecznik z przyborami należącymi do niego, ołtarz kadzielny,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	stół z jego naczyniami, świecznik ze szczerego złota wraz ze wszystkimi jego naczyniami oraz ołtarz kadzielny.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Stół i jego przybory, świecznik z czystego [złota] i wszystkie jego przybory i ołtarz na kadzidło,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і жертівники і трапезу і ввесь її посуд, і чистий світильник і ввесь його посуд,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także stół oraz jego przybory, lity świecznik oraz jego przybory, ołtarz na jadzidła,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i stół oraz jego przybory, i świecznik ze szczerego złota oraz wszystkie jego przybory, i ołtarz kadzielny,

¹⁾ PS, GK dodają: ze wszystkimi, pod. G.